



Città di Cordenons



Gruppo Cordenonese del Ciavedal



PREMIO RENATO APPI

Premi Internazionâl di Poesie 2025 "Renato Appi"

13^e edizion - cincuantenari dal Ciavedal Bant di concors

Art. 1 - Obietif dal Premi

Il Comun di Cordenons in colaborazion cul Gruppo Cordenonese del Ciavedal e cul patrocini e la poie di: Region Autonoma Friûl - Vignesie Julie, Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane (ARLeF), Universitât dal Friûl, Societât Filologjiche Furlane, Ente Friuli nel Mondo, Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE), Alba Edizioni, Associazione Il Capitello e la partecipazion de Famee Appi, cul intindiment di promovî, ricuardâ e valorizâ la figure e la opare di Renato Appi (1923 – 1991), cognossidôr preseât e studiôs de culture furlane, al bandis la 13^e edizion dal Premi Internazionâl intitolât a so non.

Art. 2 - 13^e Edizion dal Premi

Il Premi, viert a ducj, al è riservât ae poesie in lenghe furlane in dutis lis sôs variantis. Il teme al è libar, cuntun numar di componiments variabi di un a cinc, par un massim di cincuant viers ognidun.

Lis poesiis a varan di jessi ineditis e mai premiadis o segnaladis in altris concors, fin che no si sieraran lis voris de jurie dentri dai 15 di Jujn dal 2025: eventuali premis o segnalazions a ân di jessi comunicâts ae segretarie dal Premi dentri di chel termin. Par ineditis si intint che no sedin mai comparidîs su publicazions, ancje antologjichis o periodichis di divulgazion publiche, o publicazions online suntune testade registrade o sui social media.

Art. 3 - Partecipazion al Premi

Si partecipe al Premi inviant, dome su cjarte, sis copis dal lavôr, dutis segnadis cuntun sproc su ogni sfuel. La spedizion e varâ di jessi fate doprant un modul di pueste (iscrizion) presint intal sît dal Premi (www.premiorenetoappi.it) zontant il/i files, che a varan di jessi in formât PDF, adun cu la domande di partecipazion compilate. Ogni file al à di contignî une poesie. E sarâ cure de Segretarie dal Premi confermâ la ricezion corete dai lavôrs. In alternative si puedin inviâ i lavôrs par pueste raccomandade. I lavôrs a ân di jessi scrits a machine o a computer, compagnâts di una version su spuart informatic (pdf) e inserîs intune buste sigillade e contrassegnade dal sproc. Cheste buste e varâ di contignî ancje une altre no trasparente, che e ripuarti il sproc, che e sedi sigillade e che e vedi dentri il modul di iscrizion e la declarazion di responsabilitât, compilâts e firmâts in ogni part*. Ogni poesie che e partecipe e varâ di vè la traduzion par talian, o e sarâ escludude dal concors. I lavôrs a laran inviâts cu la didascalie "Premi di Poesie Renato Appi 2025" a chesta direzion:

Premio Internazionale di Poesia "Renato Appi" Gruppo Cordenonese del Ciavedal, Centro Culturale "Aldo Moro" via Traversagna 4 - 33084 Cordenons (PN) Italia.

* Ogni poesie presentade al concors e varâ di jessi ancje voltade par talian, se no e vignarâ scartade.

Art. 4 - Lis scuelis

Lis scuelis a puedin partecipâ al Premi cun lavôrs di ricercje peâts ae culture populâr e aes tradizions dal teritori, doprant dutis lis espressions artistichis che a ân caracterizât la produzion di Renato Appi (conte, poesie, teatri, cine, fotografie, musiche). E vignarâ dade preference ai lavôrs in lenghe furlane e/o colegâts al Friûl-Vignesie Julie. Si pues partecipâ dome tant che classe o istitût.

Art. 5 - Identificazion e anonimât

I dâts dal autôr a varan di jessi ripuartâts sul modul di iscrizion e su la declarazion di responsabilitât in zonte a chest bant, che si pues disjamâ sui sîts: sît uficiâl dal Premi: www.premiorenetoappi.it; www.comune.cordenons.pn.it; www.arlef.it; www.efasce.it; www.filologicafriulana.it; www.uniud.it; www.friulinelmondo.com; E sarâ preseade ancje la ricezion di un curriculum professionâl e artistic dal autôr.

Art. 6 - Tiermin di presentazion

I lavôrs, inviâts in maniere digitâl o par pueste, a varan di rivâ dentri dai 31 di Març dal 2025. Pe spedizion di materiâl su cjarte e je valide la date de raccomandade, invezit pes spedizions online e vâl la date di ricezion dai lavôrs indicate te conferme di bande de segretarie. La spedizion des oparis e dal modul di iscrizion a compuartin la acetazion automatica des regulis dal Premi e des decisions insindicabilis de Jurie. I lavôrs presentâts no saran tornâts e a fasaran part dal archivi dal Premi.

Art. 7 - Jurie

I lavôrs a saran esaminâts e giudicâts di une Jurie rappresentative dai Ents e des Associazions promotoris, sostignidoris o che a colaborin ae organizazion e ae realizazion de manifestazion. E je componude di:

President	Claudio Romanzin
Component	Eros Cisilino
Component	Loris Zancai Mucignat
Componente	Silva Gardonio
Componente	Lorella Tajariol

No si pues apelâ il giudiz de Jurie. Di là dai premis specificâts tal art. 9, la Jurie e podarâ assegnâ menzons speciâls a altris lavôrs giudicâts meritevui di atenzion. E podarâ ancje, a so giudiz insindicabil, dividi il totâl dai premis e distribuilu tra lavôrs meritevui dal stes nivel di ricognossiment, o no assegnâ un premi specific se a mancjin oparis meritevuis. Dutis lis oparis a podaran ancje partecipâ ae assegnazion di ricognossiments speciâl ufierts di Associazions, Fondazions o Ents partners dal festival, assegnâts di juris indipendentis di ché uficiâl. I premis corrispondents a chescj ricognossiments a vignaran decidûts e consegnâts dai sogjets promotôrs, e a podaran lâ ae stessis oparis vincidoris dai premis uficiâl.

Art. 8 - Cerimonie di premiazion

La cerimonie uficiâl di premiazion si fasarâ a Cordenons joibe ai 11 di Setembar dal 2025 aes 20:30 inte Sala Consiliâr dal Centri Culturâl "Aldo Moro" (tal câs che a sedin variazions, a saran comunicadis par timp). I premis a varan di jessi ritirâts di persone dai vincidôrs o, tal câs di impediments e dome se prime comunicât, di tierçs delegâts. Tal câs di assenze, il premi nol sarâ assegnât.

Art. 9 - Premis

A son previodûts i premis:

1 ^o classificât Premi Citât di Cordenons:	Euros 700,00
2 ^o classificât Premi BCC Pordenonese Monsile:	Euros 500,00
3 ^o classificât Premi Assessorât ae Culture:	Euros 300,00
Premi speciâl Ciavedal pes scuelis:	Euros 200,00
Premi speciâl Ciavedal pes scuelis:	Euros 200,00
Menzon speciâl "Il Capitello" par zovins sot dai 30 agns:	Euros 150,00
Menzon Premi EFASCE:	Euros 100,00

I premis a son al sporc di eventualis ritignudis di leç. La Jurie e podarâ previodi assegnazions ex-aequo.

Art. 10 - Pubblicazion dai lavôrs

La organizazion dal Premi si risiervê di pubblicâ, par sô cure e cun sô discrezion, i lavôrs premiâts o che a ân partecipât al Premi. I Autôrs a mantegnin la titularitât dai dirits di proprietât, ma a acetin che i promotôrs a publichin sore nuie i tescj su eventualis antologjii, giornâi, libris, racueltis e sîts internet, cu la citazion dal autôr. Mandant lis oparis si acete in automatic chest articl.

Art. 1 - Obiettivo del Premio

Il Comune di Cordenons in collaborazione con il Gruppo Cordenonese del Ciavedal e con il patrocinio di Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Agenzie Regionâl Pe Lenghe Furlane (ARLeF), Società Filologica Friulana, Ente Friuli nel Mondo, Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE), Alba Edizioni, Associazione Il Capitello e la partecipazione della Famiglia Appi, nell'intento di promuovere, ricordare e valorizzare la figura e l'opera di Renato Appi (1923 – 1991) insigne conoscitore e studioso della cultura friulana, bandisce la 13a edizione del Premio Internazionale a lui intitolato.

Art. 2 - 13^e Edizione del Premio

Il Premio, aperto a tutti, è riservato esclusivamente alla poesia in lingua friulana in tutte le sue varianti. Il tema è libero, con un numero di componimenti variabili da uno a cinque, per un massimo di cinquanta versi ciascuno.

Le poesie dovranno essere inedite e mai premiate o segnalate in altri concorsi, fino a conclusione dei lavori della giuria previsto entro il 15 giugno 2025: eventuali premi o segnalazioni devono essere comunicati alla segreteria del Premio entro tale termine. Per inedite si intende mai comparse su pubblicazioni, anche antologiche o periodiche di pubblica divulgazione, o pubblicazioni on line su testata regolarmente registrata o su social media.

Art. 3 - Partecipazione al Premio

Si partecipa al Premio spedendo i lavori tramite apposito form (iscrizione) presente nel sito del Premio (www.premiorenetoappi.it) allegando il/i files esclusivamente in formato PDF assieme alla domanda di partecipazione debitamente compilata. Ogni file contraddistingue una poesia. Sarà cura della Segreteria del Premio confermare la corretta ricezione dei lavori. In alternativa, è possibile inviare i lavori tramite posta raccomandata, accompagnati preferibilmente da supporto informatico (pdf) e inseriti in un plico sigillato contraddistinto dal motto. Il plico dovrà contenere anche una busta non trasparente, riportante il motto e sigillata, contenente il modulo di iscrizione e dichiarazione di responsabilità, debitamente compilato e firmato*. Ogni poesia partecipante dovrà essere accompagnata dalla traduzione in italiano, pena l'esclusione dal concorso. I lavori andranno inviati con la dicitura "Premio di Poesia Renato Appi 2025" al seguente indirizzo: Premio Internazionale di Poesia "Renato Appi" Gruppo Cordenonese del Ciavedal, Centro Culturale "Aldo Moro" via Traversagna 4 - 33084 Cordenons (PN) Italia.

* Ogni poesia partecipante dovrà essere accompagnata dalla traduzione in italiano, pena l'esclusione dal concorso.

Art. 4 - Le scuole

Le scuole possono partecipare al concorso con lavori di ricerca legati alla cultura popolare e alle tradizioni del territorio che potranno essere realizzati attraverso tutte le espressioni artistiche che hanno caratterizzato la produzione di Renato Appi (racconto, poesia, teatro, cinema, fotografia, musica). Sarà data preferenza ai lavori in lingua friulana e/o collegati al Friuli Venezia Giulia. La partecipazione può avvenire esclusivamente come classe o istituto.

Art. 5 - Identificazione e anonimato

Il dati relativi all'autore dovranno essere riportati sul modulo di iscrizione e dichiarazione di responsabilità allegato al presente bando che è scaricabile dai seguenti siti: sito ufficiale del Premio: www.premiorenetoappi.it; www.comune.cordenons.pn.it; www.arlef.it; www.efasce.it; www.filologicafriulana.it; www.uniud.it; www.friulinelmondo.com; E inoltre gradito un curriculum professionale ed artistico dell'autore.

Art. 6 - Termine di presentazione

I lavori, sia si utilizzi l'invio digitale che postale, dovranno pervenire entro il 31 Marzo 2025. Per la spedizione cartacea vale la data della raccomandata, mentre per gli invii online vale la data di ricezione dei lavori indicata nella conferma da parte della segreteria. L'invio delle opere e del modulo di iscrizione comportano l'automatica accettazione delle regole del Premio e delle insindacabili decisioni della Giuria. I lavori presentati non saranno restituiti e faranno parte dell'archivio del Premio.

Art. 7 - Giuria

I lavori saranno esaminati e giudicati da una Giuria rappresentativa degli Enti ed Associazioni promotori, sostenitori o che collaborano alla organizzazione e realizzazione della manifestazione e così composta:

Presidente	Claudio Romanzin
Componente	Eros Cisilino
Componente	Loris Zancai Mucignat
Componente	Silva Gardonio
Componente	Lorella Tajariol

Il giudizio della Giuria è inappellabile. Oltre ai premi di cui all'art. 9, la Giuria potrà assegnare menzioni speciali ad altri lavori ritenuti particolarmente degni di attenzione. Potrà inoltre, a suo insindacabile giudizio, dividere il monte premi e distribuirlo tra lavori ugualmente meritevoli di riconoscimento, o non assegnare uno specifico premio per mancanza di opere meritevoli. Tutte le opere potranno inoltre partecipare all'assegnazione di riconoscimenti speciali offerti da Associazioni, Fondazioni o Enti partner del festival, attribuiti da giurie indipendenti da quella ufficiale. I premi corrispondenti a tali riconoscimenti verranno decisi e consegnati dai soggetti promotori, e potranno andare alle stesse opere vincitrici dei premi ufficiali.

Art. 8 - Cerimonia di premiazione

La cerimonia ufficiale di premiazione avverrà in Cordenons giovedì 11 Settembre 2025 ore 20:30 nella Sala Consiliare del Centro Culturale "Aldo Moro" (eventuali variazioni saranno comunicate per tempo). I premiati, gli eventuali segnalati e tutti i partecipanti saranno avvisati tempestivamente. I premi dovranno essere ritirati personalmente dai vincitori, salvo delega a terzi, previa comunicazione in caso di impedimento. In caso di assenza il premio non sarà assegnato.

Art. 9 - Premi

Sono previsti i seguenti premi:

1 ^o classificato Premio Città di Cordenons:	Euro 700,00
2 ^o classificato Premio BCC Pordenonese Monsile:	Euro 500,00
3 ^o classificato Premio Assessorato alla Cultura:	Euro 300,00
Premio speciale Ciavedal per le scuole:	Euro 200,00
Premio speciale Ciavedal per le scuole:	Euro 200,00
Menzione speciale "Il Capitello" per giovani partecipanti under 30:	Euro 150,00
Menzione Premio EFASCE:	Euro 100,00

I premi sono da intendersi al lordo di eventuali ritenute di legge. La Giuria potrà prevedere assegnazioni ex-aequo.

Art. 10 - Pubblicazione dei lavori

L'organizzazione del Premio si riserva di pubblicare, a propria cura e discrezione, i lavori premiati o partecipanti al Premio. Gli Autori, pur rimanendo titolari dei diritti di proprietà, acconsentono ai promotori la pubblicazione a titolo gratuito dei testi su eventuali antologie, giornali, libri, raccolte e siti internet, con citazione dell'autore. L'invio delle opere comporta automaticamente l'accettazione del presente articolo.

Par altris informazions, fâ riferiment a / per ogni ulteriore informazione rivolgersi a:

Gruppo Cordenonese del Ciavedal - v Traversagna, 4 - 33084 Cordenons (PN)
li dal Centri Culurâl / presso Centro Culturale "Aldo Moro" - Tel. 350 0122366

info@ciavedal.it - www.ciavedal.it

info@premiorenetoappi.it - www.premiorenetoappi.it

Fb: Gruppo Cordenonese del Ciavedal

cul patrocini e la poie di / con il patrocinio e il sostegno di:



cu la colaborazion e la poie di con la colaborazion e il sostegno di:



E cu la partecipazion de Famee Appi / con la partecipazione della Famiglia Appi



Città di Cordenons



Gruppo Cordenonese del Ciavedal

PREMIO
RENATO
APPI

Premio Internazionale di Poesia 2025 "Renato Appi"

13^a edizione speciale - cinquantenario del Ciavedal
Bando di concorso

in collaborazione con: Agenzie Regionâl Pe Lenghe Furlane (ARLeF)
Università degli Studi di Udine
Alba Edizioni

Società Filologica Friulana
Ente Friuli nel Mondo
Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE)

Modulo d'iscrizione

Premio Internazionale di Poesia "Renato Appi"

13^a edizione

Titolo Opera	Motto		
Cognome	Nome		
Nato a	il	Cod. Fisc.	
Residente a	in via/Piazza	n.	CAP
Tel./Cell.	Fax	E-mail	

Dichiaro di essere l'autore del lavoro allegato, di aver letto il bando di concorso e di accettarne integralmente le clausole come descritte nell'art. 2 del bando stesso e di accettare il giudizio della Giuria come da art. 6. Allego alla domanda di partecipazione il curriculum professionale ed artistico. Autorizzo il Gruppo Cordenonese del Ciavedal ad utilizzare i testi inviati, senza che ciò comporti alcuna corresponsione di emolumenti, per le finalità di cui all'art. 9 del bando. Autorizzo il Gruppo Cordenonese del Ciavedal al trattamento dei dati personali, nel rispetto del GDPR 2016/679/UE e all'utilizzo degli stessi per l'invio di eventuali comunicazioni relative a future attività culturali.

Data

Firma

Registration form

"Renato Appi" Poetry Prize

13th edition

Title of the work	Motto		
First name (s)	Last name		
Date and place of birth	National Insurance Number/Social Security Number		
Address	State/Country	zip code	
Phone/Mobile	Fax	E-mail	

I declare to be the author of the attached work, to have read the competition announcement and to fully accept the clauses as described in the art. 2 of the notice itself and accept the judgment of the jury as per art. 6. The professional and artistic curriculum is attached to the application form. I authorize the Cordenonese del Ciavedal Group to use the texts sent, without this implying any payment of emoluments, for the purposes referred to in Article 9 of the notice. I authorize the Cordenonese del Ciavedal Group to process personal data, in compliance with the GDPR 2016/679/EU and to use them for sending any communications relating to future.

Date

Signature

Formulario de inscripción

Premio Internacional de poesía "Renato Appi"

13^a edición

Título de ópera	Lema		
Apellido	Nombre		
Nacido en	la	Código Fiscal	
Residente en	en via/plaza	n.	Código Postal
Tel./Cell.	Fax	E-mail	

Declaro ser el autor del trabajo adjunto, haber leído el anuncio de la competencia y aceptar plenamente las cláusulas descritas en el art. 2 de la notificación en sí y acepte el juicio del jurado según el art. 6. El curriculum profesional y artístico se adjunta al formulario de solicitud. Autorizo al Grupo Cordenonese del Ciavedal a utilizar los textos enviados, sin que esto implique ningún pago de emolumentos, para los fines mencionados en el artículo 9 del anuncio. Autorizo al Grupo Cordenonese del Ciavedal a procesar datos personales, de conformidad con la GDPR 2016/679/UE y utilizarlos para enviar comunicaciones relacionadas con futuras actividades culturales.

Fecha

Firma

PREMIO
RENATO
APPIPREMIO
RENATO
APPIPREMIO
RENATO
APPI